

Premier Livre de Pieces Pour la Flûte-traversiere,
et autres instruments, avec la Basse
Par Mr. Hotteterre le Romain. Paris, 1715

Avertissement

Voicy les pieces que j'avois promises dans le Traité de Flûte que je fis imprimer l'année passée; Elles auroient paru plutôt, si je m'étois rendu aux sollicitations de mes amis: Mais avant que de les produire, j'ay été bien aise de les faire entendre et de consulter le sentiment de personnes capables d'en juger avec connoissance et sans prevention.

Quoique ces Pieces soient somposées puor la Flûte Traversiere, elles pourront neanmoins convenir a tous les Instruments que jouient le Dessus, tels que la Flûte a bec, le Hautbois, le Violon, le Dessus de Viole, &c. Quelques-unes pourront même se jouer sur le Clavecin en maniere de Pieces, c'est a dire le Dessus d'une main, et la Basse de l'autre. Au reste comme il y en a que descendent trop bas pour la Flûte a bec, il faudra avoir recours a la transposition, lorsqu'on les voudra jouer sur cet instrument; On transposera par exemple le D la re tierce majeure, en F ut fa naturel; Le G re sol tierce majeure en B fa si bemol tierce naturelle, et l'E si mi, en G re sol tierce mineure.

Pour ce qui regarde le gout et la propreté, j'ai marqué, autant qu'il a été possible de le faire, les agréments aux endroits les plus essentiels, je ne laisseray pas de donner icy quelques avis sur ce sujet, lesquels pourront servir non seulement pour ces Pieces, mais encore pour toutes les autres qui conviennent a la Flûte.

On observera qu'il faut faire des flattements presque sur toutes les notes longues, et qu'il les faut faire, aussi-bien que les tremblements et battements, plus lents ou plus précipités, selon le mouvement et le caractere des Pieces.

Que l'on doit faire un coulement presque dans tous les intervalles de tierce en descendant; voy és-en la demonstration cy dessous.

Que l'on fait une double cadence lorsqu'après les tremblements on monte d'un degré.

Que l'on doit faire des tremblements presque sur tous les diezis accidentels, excepté lorsqu'il se rencontrent sur des notes fort breves; je les ai marqués tous dans cette édition.

A l'égard du port de voix, je l'ay marqué presque dans tous les endroits où il se doit faire; j'adjouërayer qu'il doit être presque toujours accompagné d'un battement.

On ne peut guere déterminer tous les endroits où l'accent se doit placer; on le fait ordinairement sur l'extremité d'une noire pointée, lorsqu'elle est suivie d'une croche sur le même degré, j'entens dans les mesures où les croches son inegales.

Lorsqu'on trouvera deux notes l'une sur l'autre, on choisira celle qu'on voudra.

Voila ce qui me paroît necessaire pour l'intelligence de ces Pieces; si l'on veut bien faire attention a ces petites remarques, j'espere qu'on parviendra a jouer proprement ces mêmes Pieces, et beaucoup d'autres, puisque ces regles sont generales.

D'ailleurs j'ai pris soin de donner dans mon Traité de la Flûte Traversiere des explications et des démonstrations plus amples touchant la maniere de faire tous ces agréments: Ceux donc qui croiront en avoir besoin pourront y prouver de quoy se satisfaire.

Hotteterre – Agréments

(extret de l'Avertissement que acompaña l'edició de 1715 del *Premier Livre de pieces pour la Flûte traversiere, et autres instruments*, d'Hotteterre le Romain)

coulement	accent	port de voix double	demie cadence apuiée	tour de gosier
-----------	--------	---------------------	----------------------	----------------

Figures des agréments.

Démonstration

The image shows two staves of musical notation. The top staff is labeled 'Figures des agréments' and contains five distinct musical figures. Above the staff, the following labels are written in cursive: 'Contenance' (with an accent mark ^), 'Accens' (with an accent mark ^), 'Port de voix double' (with a plus sign +), 'Demie Cadence apuiée.' (with a plus sign +), and 'Tour de gosier.' (with a squiggle symbol ~). The bottom staff is labeled 'Démonstration' and shows a continuous line of music that incorporates all the figures shown in the top staff.

double cadence	double cadence coupée	battement	tour de chant	port de voix
----------------	-----------------------	-----------	---------------	--------------

Double Cade. prop.

Double Cadence coupée.

Battement.

Tour de chant.

Port de voix.

The image shows two staves of musical notation. The top staff contains five distinct musical figures. Above the staff, the following labels are written in cursive: 'Double Cade. prop.' (with a plus sign +), 'Double Cadence coupée.' (with a plus sign + and a squiggle symbol ~), 'Battement.' (with a vertical bar line |), 'Tour de chant.' (with a squiggle symbol ~), and 'Port de voix.' (with a downward-pointing vee symbol v). The bottom staff is a continuous line of music that demonstrates the application of these figures.